

**Alimia**



Scheda di preinstallazione

**CONSERVARE CON CURA**

Instructions for preinstallation

**KEEP CAREFULLY**

Fiche technique de pre-installation

**GARDEZ SOIGNEUSEMENT**

Vorinstallationsblatt

**SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN**

Ficha técnica de preinstalación

**CONSERVAR CON CUIDADO**

Руководство по установке

**ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО**

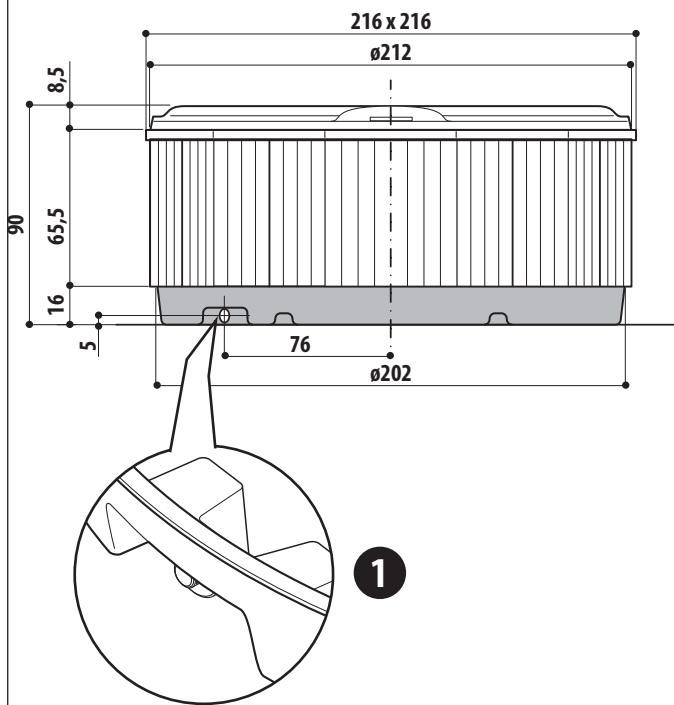


# Alimia

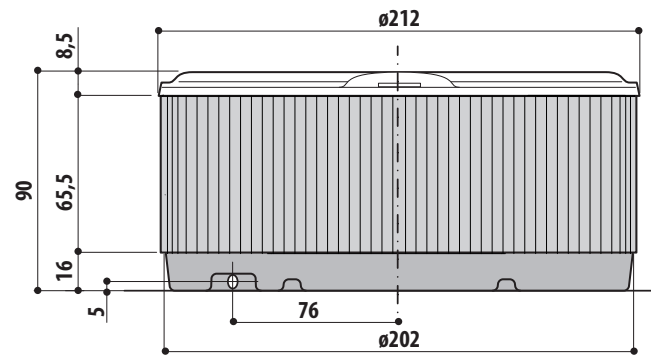
## Index

• Italiano .....	10
• English .....	12
• Français .....	15
• Deutsch .....	17
• Español .....	20
• Русский .....	23

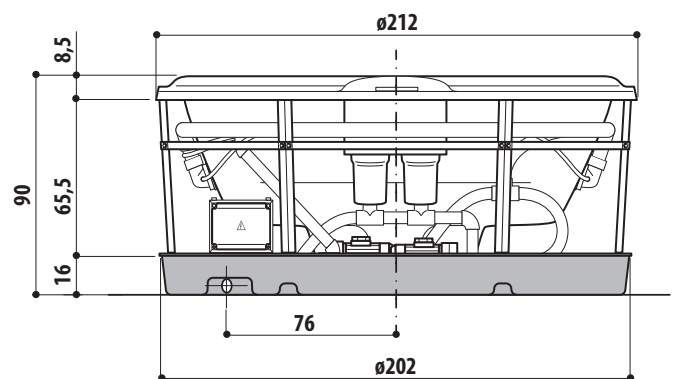
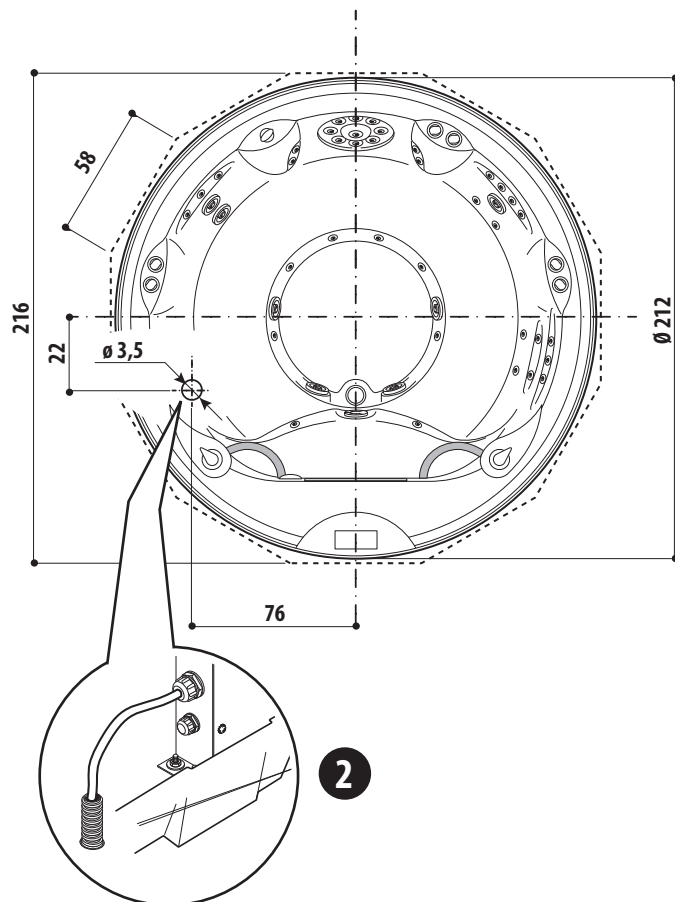
## Alimia wood



## Alimia synthetic wood

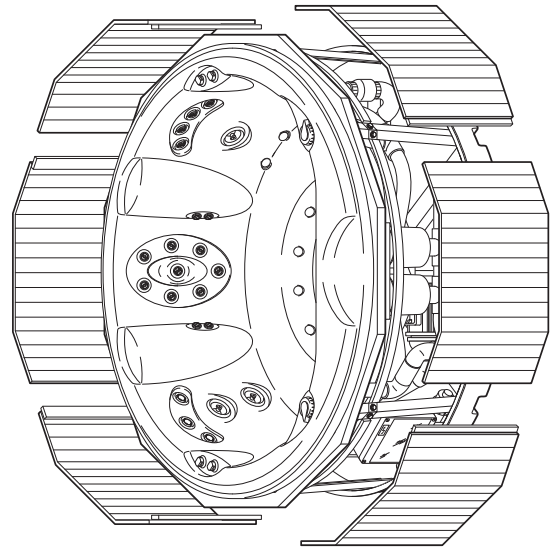
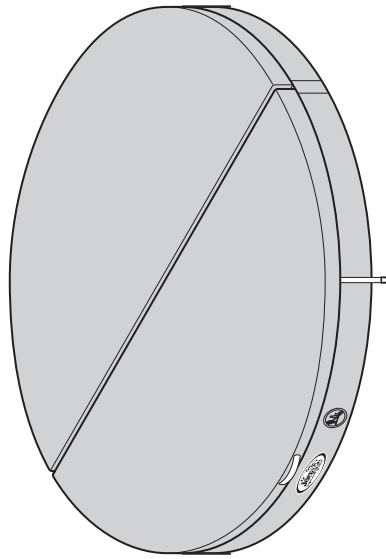


## Alimia built-in

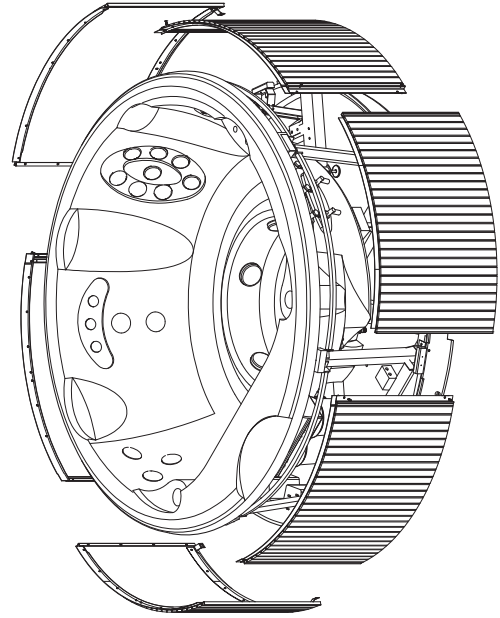
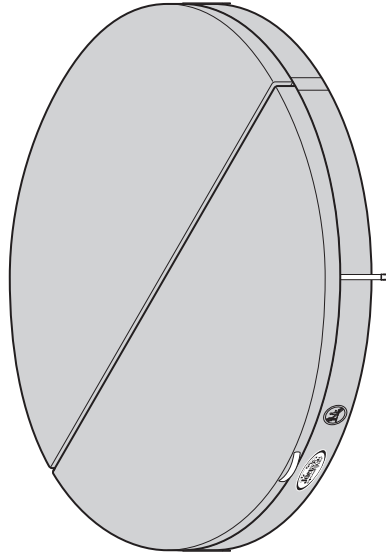


cm

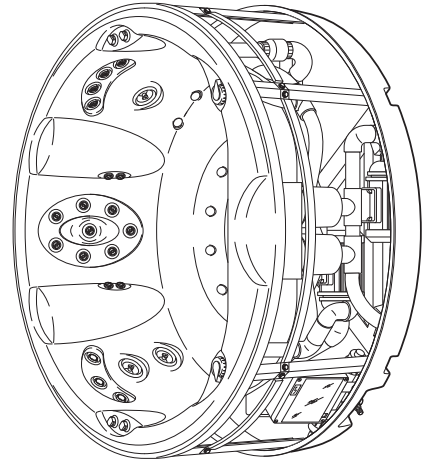
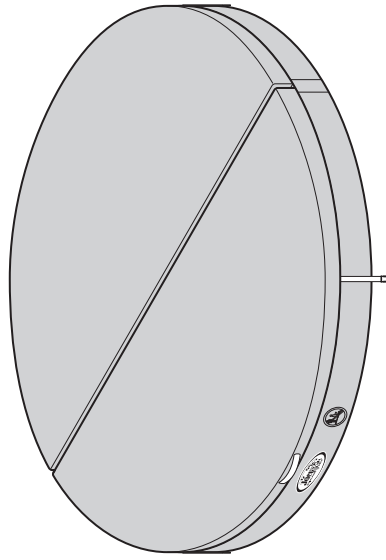
**Alimia** wood

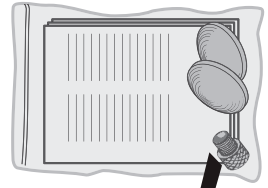
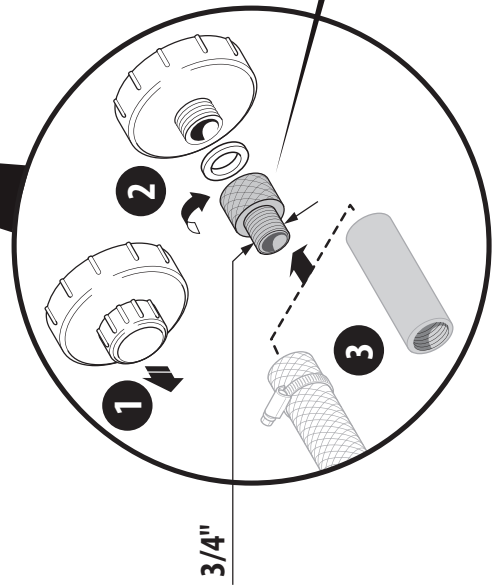
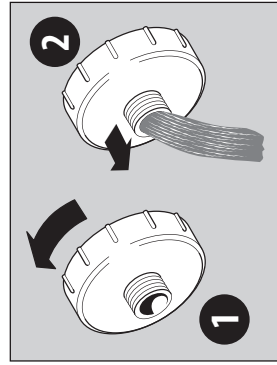
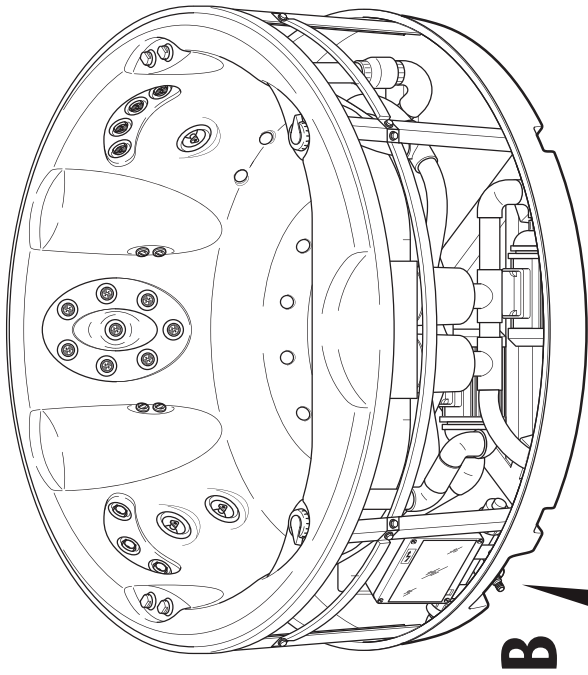
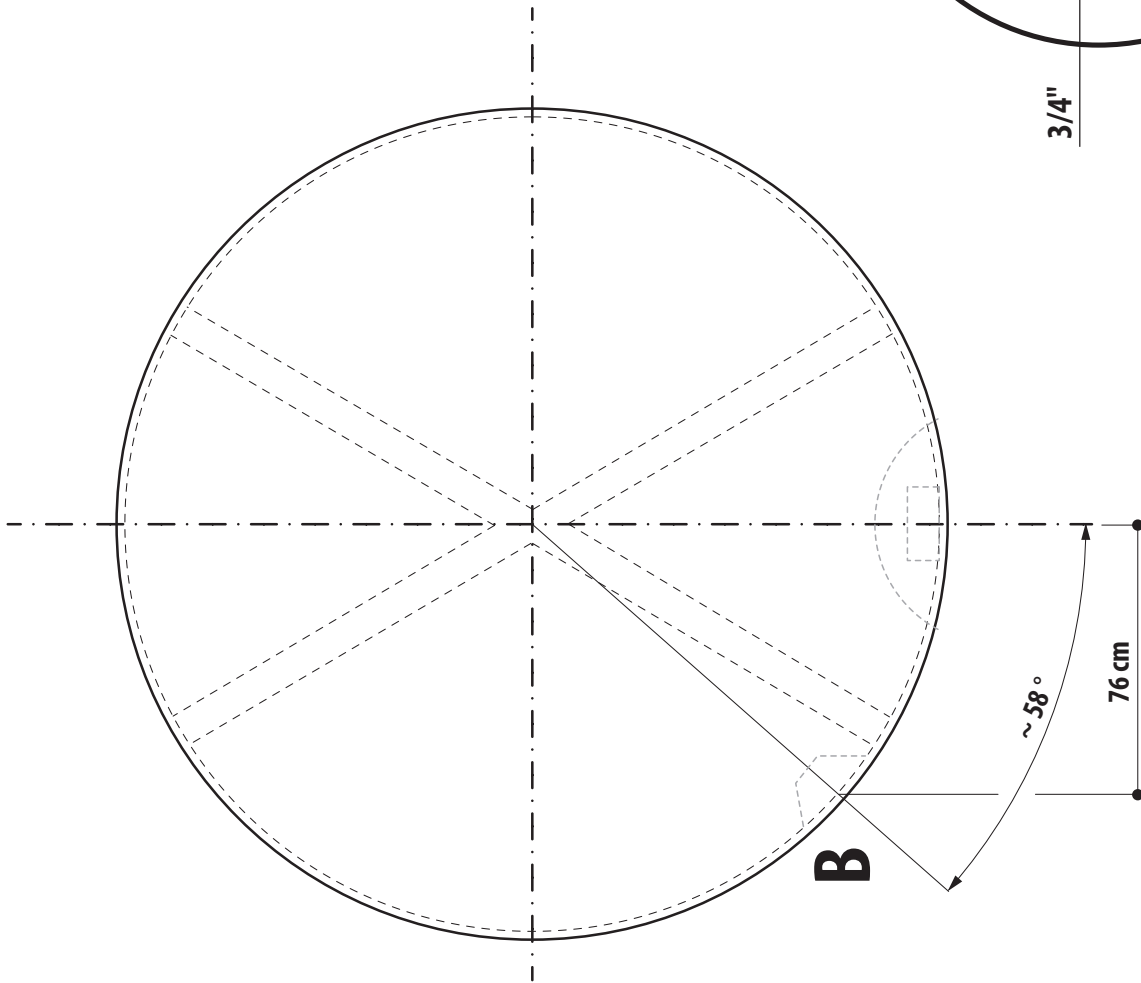


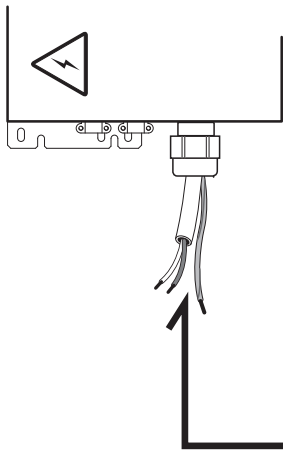
**Alimia** synthetic wood



**Alimia** built-in







dimensionare in base alla tabella  
"Assorbimento massimo dell'impianto"

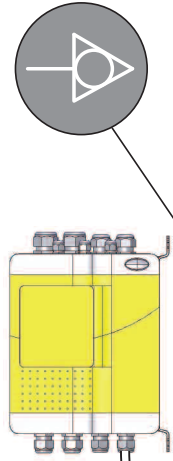
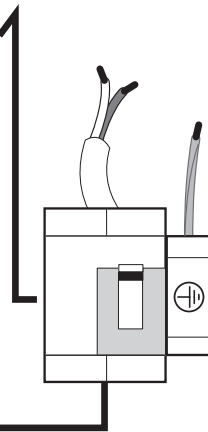
size based on table  
"Maximum absorption of the system"

dimensionner en se rapportant au tableau  
"Absorption maximale de l'installation"

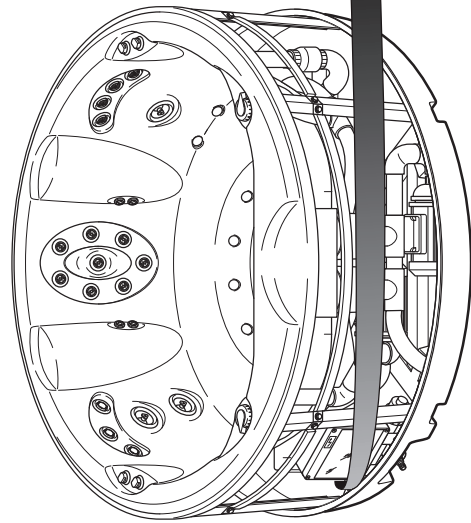
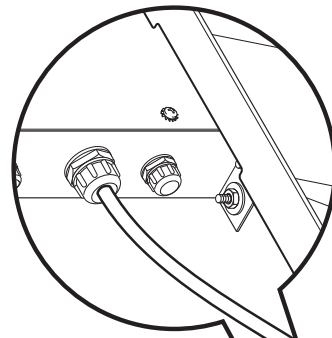
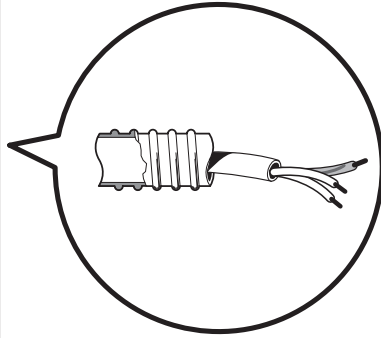
auf der Grundlage der Tabelle  
"maximale Aufnahme der Anlage" bemessen

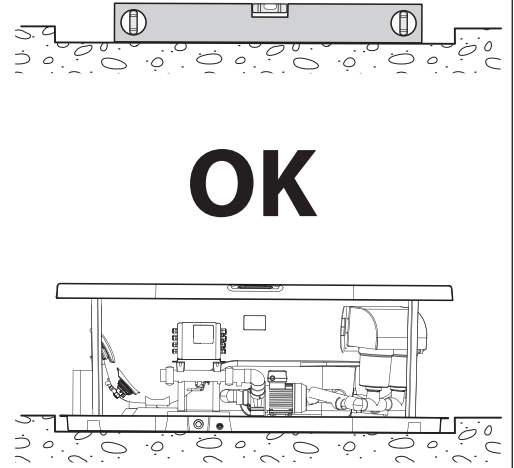
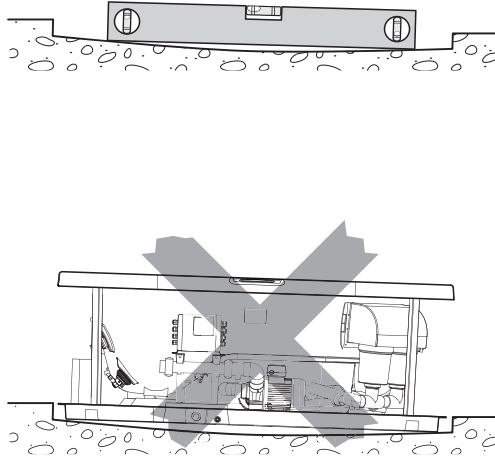
determine el tamaño según la tabla  
"Consumo máximo de la instalación"

обеспечить соответствие таблице  
"Максимальное потребление установки"

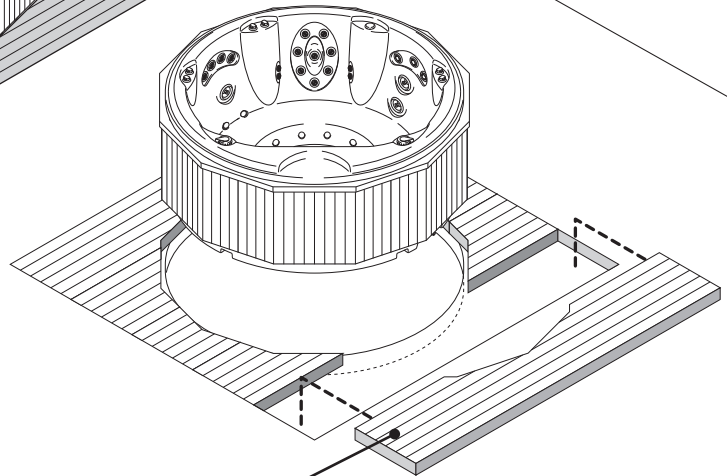
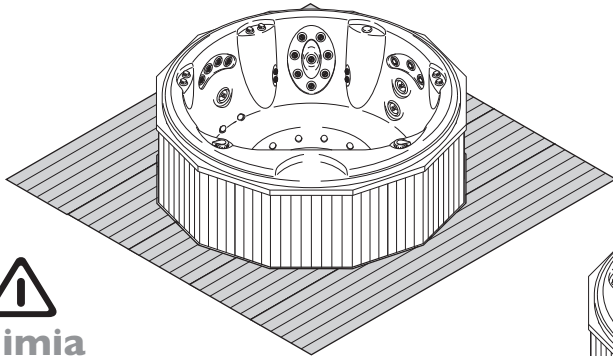
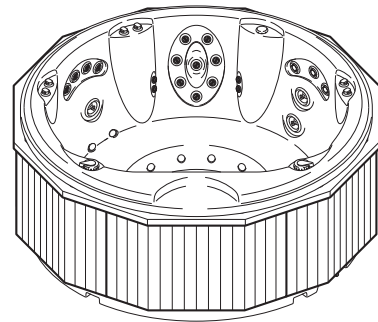


L = 120 cm min.  
L = 120 cm. мин.

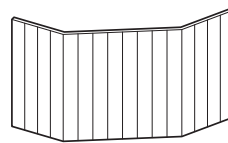
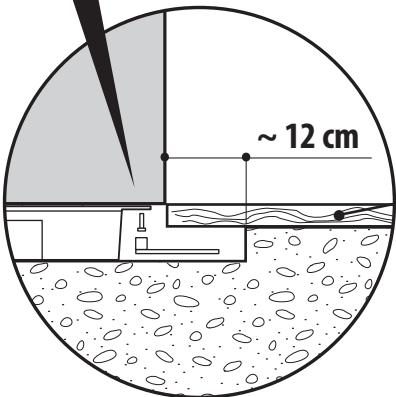




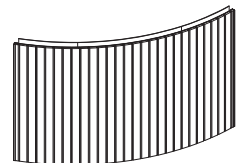
5



**Alimia**  
synthetic wood



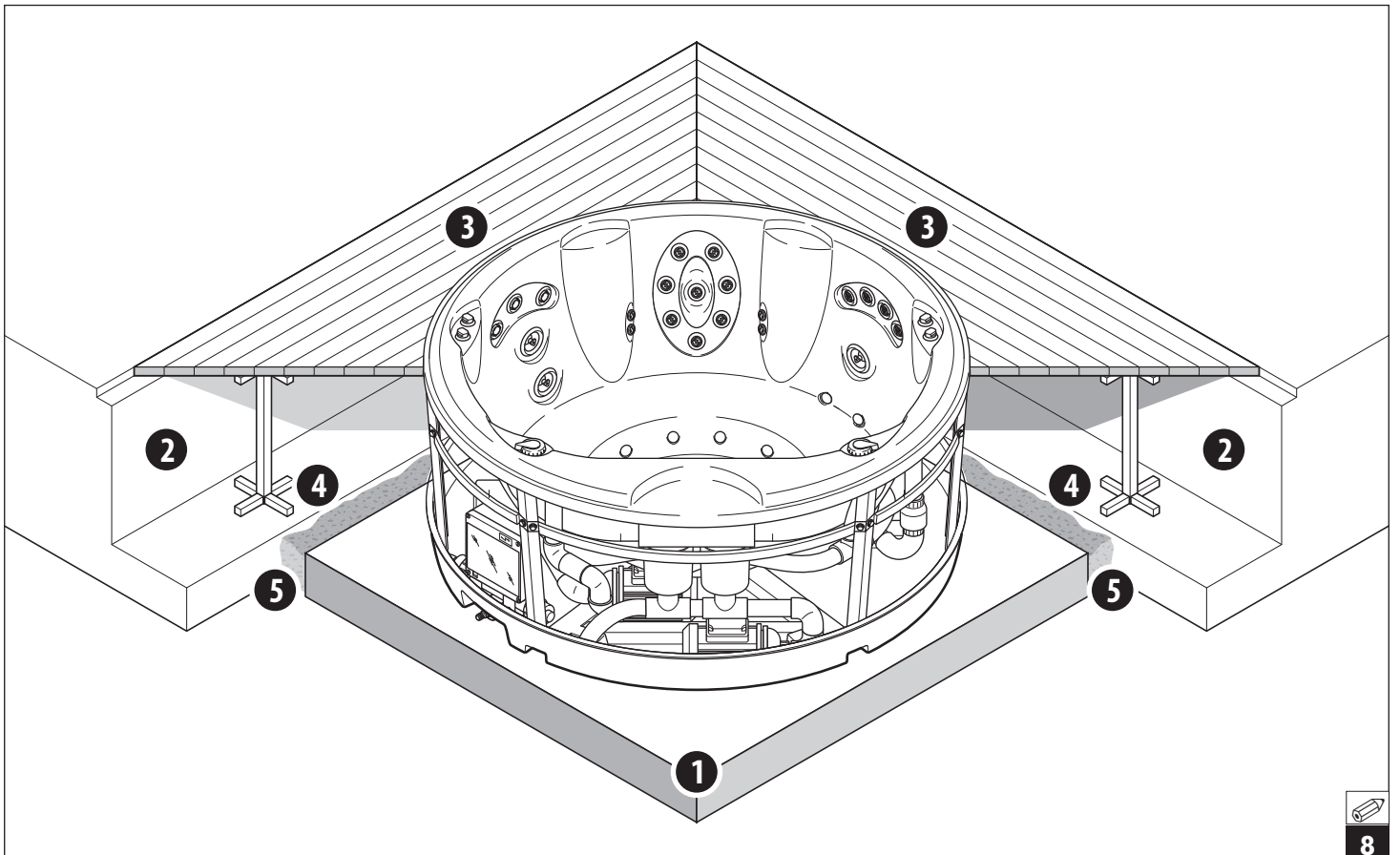
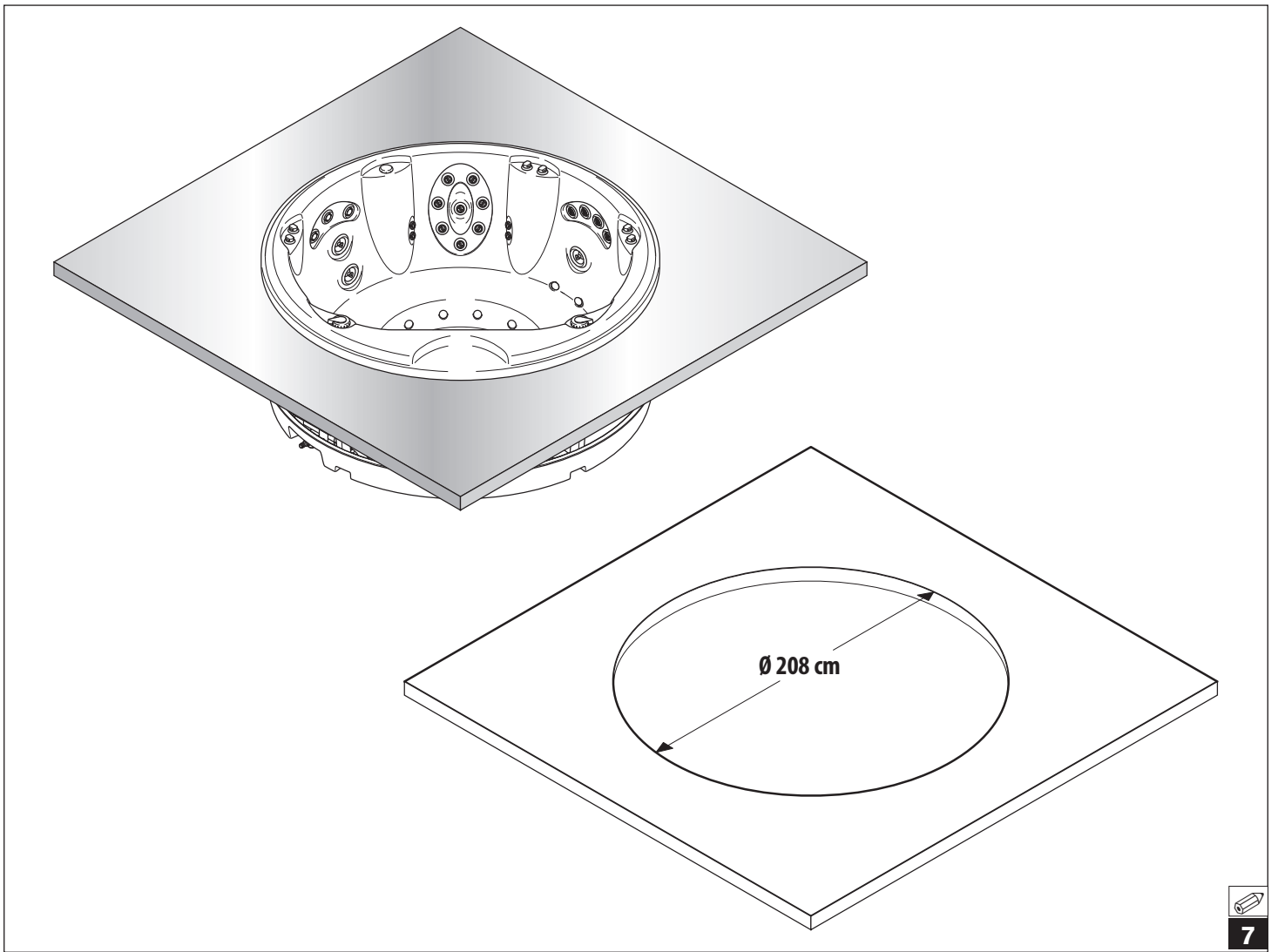
wood



synthetic wood

6





È responsabilità dell'installatore/proprietario verificare e attenersi a specifiche disposizioni locali prima dell'installazione. La Jacuzzi Europe S.p.A. non dà nessuna garanzia al riguardo e declina ogni responsabilità circa la conformità dell'installazione effettuata.

## Caratteristiche tecniche

La spa mod. Alimia (🔧 1; 🔧 2) dispone di 2 pompe per l'idromassaggio da 2 Hp ognuna e 1 pompa di ricircolo.

Lo skimmer contiene 2 cartucce filtranti per assicurare un'ottima filtrazione dell'acqua; la loro superficie filtrante è pari a 9,3 m<sup>2</sup>.

### Assorbimento massimo dell'impianto

Alimentazione (x)		Consumo tot. riscaldatore elettrico + filtrazione (k)		(k): a 230 V (x): vedi cap. "predisposizioni elettriche" (j): potenza assorbita
Volt	Hertz	Ampere	kW (j)	
220-240 ~	50/60	26	5,75	

L'impianto elettrico che alimenta la spa deve essere **tassativamente** dimensionato per il massimo consumo (come indicato nella tabella). Nel caso non fosse disponibile sufficiente energia elettrica, è comunque possibile attivare un limitatore elettronico di consumo.

- consumo alternativo: **3,6 kW** (azionando 1 pompa idromassaggio, il riscaldatore elettrico si spegne).

### Pesi

peso netto	volume medio di utilizzo	volume d'acqua MAX	peso max totale
kg	litri	litri	kg
~ 290	~ 1370	~ 1650	~ 1940

area d'appoggio	carico concentrato sull'area d'appoggio
m <sup>2</sup>	kg/m <sup>2</sup>
~ 3,10	~ 626

## Sicurezza d'uso

■ L'impianto, se installato da personale qualificato rispettando le disposizioni riportate nella parte seconda del manuale allegato, non presenta rischi per l'utente. La sicurezza, però, è anche legata ad un uso adeguato, secondo quanto previsto nella parte prima, mentre l'utente deve demandare a personale qualificato le operazioni descritte nella parte seconda.

■ È importante assicurarsi che il personale incaricato dell'installazione o della gestione dell'impianto sia qualificato in relazione alle disposizioni di legge in vigore nel Paese in cui viene effettuata l'installazione.

■ Per eventuali manutenzioni straordinarie e/o riparazioni si raccomanda di rivolgersi a Centri Autorizzati e di usare solo ricambi originali.

## Predisposizione per l'installazione

■ Alimia è dotata di scarico, predisposto come in 🔧 1, part. 1; 🔧 3, part. B). A cura del Cliente deve essere predisposto un pozzetto di scarico, di adeguate dimensioni ed ispezionabile per l'eventuale pulizia.

**ATTENZIONE: Prima di predisporre il pozzetto di scarico consultare le autorità locali per le norme che regolano lo scarico di acqua trattata chimicamente.**

■ Per gli svuotamenti periodici della spasi può collegare un tubo allo scarico, togliendo prima il tappo di chiusura presente sulla base e avvitando il raccordo con guarnizione (forniti, 🔧 3, part. B).

**NOTA:** Per aprire la valvola si deve ruotare la ghiera in senso antiorario e tirarla; nel caso quindi si decida di collegare in modo fisso la spa al pozzetto di scarico, è consigliabile installare una valvola a valle, bypassando la valvola montata in fabbrica.

■ In base alla tipologia d'installazione scelta verrà quindi posizionato il pozzetto di scarico.

Alimia può essere installata in diversi modi:

- **appoggiata** sul pavimento o su una base predisposta specificatamente (🔧 5).

- **a semi-incasso**, in modo che solo la base della spa risulti incassata e restino quindi liberi i pannelli di copertura laterali (🔧 6). In questo caso, è opportuno predisporre delle pedane rimovibili (in compensato marino, ecc.) che, oltre a completare esteticamente l'installazione, permettano di rimuovere i pannelli in modo più agevole. Le misure dell'incasso a pavimento si ricavano da quelle della base della spa (🔧 1).

- **ad incasso**, con il bordo vasca a filo pavimento (🔧 7 e 8). In questo caso, si dovrà realizzare una base di supporto sotto il fondo della vasca (in calcestruzzo, putrelle d'acciaio, (part. 1). Deve essere assicurata l'accessibilità alle tubazioni e a tutti gli organi elettromeccanici presenti sotto la vasca, per esempio ricavando un corridoio attorno al perimetro esterno, sufficientemente ampio (circa 80 cm) per effettuare tutti i collegamenti elettrici ed idraulici e per eventuali interventi di manutenzione (part. 2). Detto corridoio potrà essere chiuso con delle pedane rimovibili (part. 3), sorrette da opportuni sostegni (part. 4). Deve essere inoltre previsto il drenaggio di eventuali ristagni d'acqua (part. 5).

**Un'esposizione prolungata al sole potrebbe danneggiare il materiale di cui è costituito il guscio della spa, data la sua capacità di assorbire il calore (i colori scuri in particolare). Quando non è in uso, non lasciare la spa esposta al sole senza un'adeguata protezione (copertura termica, gazebo, ecc.).**

**Gli eventuali danni derivanti dalla non osservanza delle presenti avvertenze non sono coperti dalla garanzia.**

■ Si dovrà realizzare una base di supporto adeguata al carico della spa mod. Alimia tenendo conto della tabella "Pesi" su riportata.

■ Per il riempimento della spa ci si può servire del tubo usato per innaffiare il giardino.

**Qualora si decida, per i riempimenti periodici, di collegare il circuito idraulico della spa alla rete idrica cittadina che fornisce acqua potabile, detto collegamento deve essere effettuato nel rispetto della norma EN1717, adottando le modalità di protezione anti-inquinamento "AA", "AB" o "AD". Per eventuali chiarimenti, si consiglia di rivolgersi alla propria Azienda di fornitura idrica e/o al proprio idraulico.**

■ In caso di installazione all'interno, occorre tener presente che l'evaporazione dell'acqua della spa (soprattutto con temperature elevate) può generare livelli di umidità molto alti. La ventilazione naturale o forzata contribuisce a mantenere il comfort personale e a ridurre i danni all'immobile causati dall'umidità.

*La Jacuzzi Europe declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dall'eccessiva umidità o dalle tracimazioni d'acqua. Consultare uno specialista per l'installazione all'interno.*

■ Per quanto concerne l'adeguatezza dell'impianto elettrico e dei collegamenti, bisogna riferirsi alla seconda parte del manuale d'installazione e uso & manutenzione (vedi capitolo "SICUREZZA ELETTRICA").

### **Predisposizioni elettriche**

■ L'allacciamento elettrico può essere effettuato nei seguenti modi:

- linea monofase (220-240V 1~)
- linea trifase composta da due conduttori di fase + conduttore di neutro (380-415V 2N~)
- linea trifase composta da tre conduttori di fase + conduttore di neutro (380-415V 3N~)

■ **La tensione nominale di alimentazione dell'apparecchiatura è sempre, in ogni caso, di 220-240V.**

■ **L'apparecchiatura può essere installata anche nei Paesi in cui il valore di tensione 220-240V viene fornito da un sistema bifase; per l'allacciamento, fare riferimento al manuale d'installazione.**

■ In ogni caso, l'installatore dovrà utilizzare dei cavi di sezione adeguata (**220-240 V 1N~: min. 4 mm<sup>2</sup>; 380/415 V 3N~: min. 2,5 mm<sup>2</sup>**) protetti opportunamente, aventi caratteristiche non inferiori al tipo H 05 VV-F.

**NOTA: Le sezioni dei conduttori dovranno comunque tener conto non solo dell'assorbimento dell'impianto, ma anche del percorso dei cavi e delle distanze, dei sistemi di protezione scelti e delle norme specifiche per gli impianti elettrici a posa fissa vigenti nel Paese in cui viene installata la spa.**

**La morsettiera della cassetta elettrica è predisposta per accettare cavi con sezioni fino a 6 mm<sup>2</sup>.**

■ Per garantire il grado di protezione contro i getti d'acqua previsto dalle norme e per facilitare il collegamento con la rete elettrica, sulla cassetta elettrica è stato montato un pressacavo M32 x 1,5 mm.

■ L'installatore dovrà rispettare le suddette prescrizioni, **nonché utilizzare raccordi stagni nei punti di giunzione e dovrà garantire il rispetto delle norme specifiche per l'impiantistica vigenti nel Paese in cui viene installata la spa.**

**È obbligatorio il rispetto di questa prescrizione: qualsiasi altra procedura è vietata.**

### **Sicurezza elettrica**

Alimia è un'apparecchiatura sicura, costruita nel rispetto delle norme **EN 60335.2.60, EN 61000, EN 55014** e collaudata durante la produzione, per garantire la sicurezza dell'utente.

■ L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, che deve garantire il rispetto delle disposizioni nazionali vigenti, nonché essere abilitato ad effettuare l'installazione.



**È responsabilità dell'installatore la scelta dei materiali in relazione all'uso, l'esecuzione corretta dei lavori, la verifica dello stato dell'impianto a cui si allaccia l'apparecchio e l'idoneità dello stesso a garantire la sicurezza d'uso, relativa agli interventi di manutenzione ed ispezionabilità dell'impianto.**

■ Le spa sono apparecchi di classe "I" e pertanto devono essere collegate in modo permanente, **senza giunzioni intermedie**, alla rete elettrica ed all'impianto di protezione (impianto di terra).



**L'impianto elettrico dell'immobile deve essere provvisto di interruttore differenziale da 0,03 A e di un circuito di protezione (terra) efficiente. Verificare il buon funzionamento dell'interruttore differenziale premendo il pulsante di prova (TEST), che deve scattare.**



**Le parti contenenti dei componenti elettrici, ad eccezione dei dispositivi di comando remoto, devono essere posizionati o fissati in modo che non possano cadere dentro la minipiscina. Componenti e apparecchiature sotto tensione non devono essere accessibili a chi è immerso nella minipiscina.**

■ Per l'allacciamento alla rete elettrica s'impone l'installazione di un interruttore onnipolare di sezionamento (☞ **4**), da collocare in una zona che rispetti le prescrizioni di sicurezza e comunque non raggiungibili dagli utenti che stanno usando la spa.

**È obbligatorio il rispetto di questa prescrizione: qualsiasi altra procedura è vietata.**



**Nel caso l'impianto elettrico dell'immobile non sia in grado di assicurare un'alimentazione costante, si consiglia d'installare uno stabilizzatore di tensione prima dell'apparecchiatura, opportunamente dimensionato per la potenza della stessa.**

■ I dispositivi di disconnessione devono essere previsti nella rete di alimentazione in conformità alle regole d'installazione.

■ L'installazione di dispositivi elettrici ed apparecchi (prese, interruttori, ecc.) nelle vicinanze della spa deve essere conforme alle disposizioni di legge e norme del Paese in cui viene installata la spa.

■ Ai fini del collegamento equipotenziale previsto dalle specifiche norme nazionali, l'installatore dovrà usare il morsetto predisposto (norme **EN 60335.2.60**) sulla cassetta elettrica (🔩 4), e contraddistinto dal simbolo ⚡. In particolare, dovrà essere realizzata l'equipotenzialità di tutte le masse metalliche circostanti la minipiscina, ad esempio tubazioni idriche, del gas, eventuali pedane metalliche perimetrali, ecc.

■ L'apparecchiatura è provvista di sistema d'illuminazione a led conforme alle norme **EN 62471:2009**.



**ATTENZIONE! Scollegare l'apparecchiatura dalla linea di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.**

**It is the responsibility of the installer/owner to ascertain compliance with specific local regulations prior to installation. Jacuzzi Europe S.p.A. gives no guarantee in this respect and denies all responsibility regarding compliance of the installation carried out.**

## Technical Features

The Alimia model spa (🔩 1; 🔩 2) has 2 pumps for hydromassage of 2 Hp each and 1 re-circulation pump.

The skimmer has 2 filtering cartridges to ensure optimum water filtering; the filtering surface is equal to 9.3 m<sup>2</sup>.

### Maximum absorption of the system

Power supply (x)		Tot. Consumption: electric heater + filtering (k)	
Voltage	Hertz	Ampere	kW (j)
<b>220-240 ~</b>	<b>50/60</b>	<b>26</b>	<b>5,75</b>

(k): 230V

(x): see "Electrical connections pre-arrangement"

(j): absorbed power

The electrical system that powers the spa must **absolutely** be sized for maximum consumption (*as shown in the table*). If sufficient electrical energy is not available, an electronic energy consumption limiter can be activated.

- alternative consumption: **3.6 kW** (*when 1 hydromassage pump is run, the electric heater goes off*).

### Weights

Net weight	average fill	maximum water volume	max. total weight
kg	litres	litres	kg
<b>~ 290</b>	<b>~ 1370</b>	<b>~ 1650</b>	<b>~ 1940</b>

resting surface	concentrated load on resting surface
m <sup>2</sup>	kg/m <sup>2</sup>
<b>~ 3,10</b>	<b>~ 626</b>



## Safety of use

■ The system, if installed by qualified personnel in compliance with the provisions stated in part two of the enclosed manual, presents no risks for the user. Safety, however, is also connected to correct use, according to the provisions in part one, while the user must assign the operations described in part two to qualified personnel.


■ It is important to check that personnel in charge of installation and running the system are qualified in compliance with the law provisions in force in the Country where installation is carried out.

■ For any extra maintenance and/or repairs we recommend that you contact an Authorized Service Centre and use only original spare parts.

## Preparations for installation

■ Alimia is provided with a drain, prepared as in  **1, (detail 1);**  **3, (detail B).** The Customer must make provisions for a ground drainage point of suitable dimensions and that can be inspected for any cleaning.


**CAUTION: Before preparing the ground drainage point, consult the local authority for the regulations that control the drainage of chemically treated water..**



■ For periodic emptying of the spa a hose can be connected to the drain, then remove the closure cover at the base and screw on the hose coupler provided  **3, (detail B).**


**N.B.** *To open the valve, you must turn the ring nut anticlockwise and pull it, therefore if you decide to connect the spa permanently to the ground drainage point, we recommend you install a valve below, bypassing the valve installed in the factory.*

■ The ground drainage point must then be put into position according to the type of installation chosen.

Alimia can be installed in different ways:

- **Free standing** on the floor or on a specifically prepared base ( **5).**

- **Semi-built** in, so that only the base of the spa is built-in and therefore the side cover panels remain free ( **6).** In this case, it is necessary to prepare some removable under-frames (in marine plywood, etc.) that, besides aesthetically completing installation, allow the panels to be removed more easily. Measurements for insertion into the floor can be taken from the base measurements of the spa ( **1).**

- **Built in**, with the tub rim at floor level ( **7** and **8).** In this case, a base support must be made under the bottom of the tub (in concrete and steel beams, **(detail 1).**

Access to the hosing must be ensured and to all other electro-mechanical parts that are under the tub, for example by making a passage along the outer perimeter, that is wide enough (about 80cm) to carry out all electrical and hydraulic connections and any maintenance operations (**detail 2).** This passage can be closed using removable under-frames (**detail 3),** with suitable supports (**detail 4).**

Drainage for any water stagnation must also be provided (**detail 5).**

**Prolonged sun exposure could damage the material of which is made the spa shell, due to its capacity to absorb heat (dark colours in particular). Don't leave the spa to sun exposure without adequate protection when not in use (cover thermal, gazebo, etc.).**

**Any damage arising by not following these warnings are not covered by the guarantee.**

■ In any case, a base support must be made that is suitable to hold the weight of the Alimia model spa, referring to the "Weights" table provided.

■ You can use a garden hose to fill the spa.

**For periodic filling, if you decide to connect the spa hydraulic circuit to the public water system that supplies drinking water, this connection must be carried out in**

**compliance with the EN1717 norm, using "AA", "AB" or "AD" anti-pollution protection procedures.**

**For further information, we recommend you contact your water supply company and/or your plumber.**

■ In the case of indoor installation, you must remember that water evaporation from the spa (especially where high temperatures are involved) can cause very high levels of humidity. Natural or forced ventilation helps to maintain personal comfort and reduce damage to the building due to humidity.

*Jacuzzi Europe refuses all responsibility for any damage caused by excessive humidity or by overflowing water. Consult a specialist for indoor installation.*

■ Concerning the suitability of the electrical system and of the connections, refer to the second part of the manual for installation, use and maintenance (see the chapter on ELECTRICAL SAFETY).

### Electrical connections pre-arrangement

■ The electrical connection can be made as follows:

- single-phase line (220-240V 1~)

- three-phase line consisting of two phase conductors + neutral conductor (380-415V 2N~)

- three-phase line consisting of three phase conductors + neutral conductor (380-415V 3N~)

**■ The rated power supply voltage of the equipment is always 220-240V.**

**■ The equipment can also be installed in Countries where the 220-240V voltage is supplied by a two-phase system. For the connection please refer to the instruction manual.**

■ The installer must in any case use properly protected cables with a suitable cross-section (**220-240 V 1N~: min. 4 mm<sup>2</sup> ; 380/415 V 3N~: min. 2,5 mm<sup>2</sup>**), with characteristics not inferior to type H 05 VV-F.

**N.B. The lead sections must take account not only the system's absorption but also the cable path and the distances, the chosen protection systems and the specific regulations for fixed electrical systems in force in the country where the spa is installed. The electrical box terminal board is designed for cables with sections up to 6 mm<sup>2</sup>.**

■ To ensure the degree of protection against splashes of water as required by standards, and to make connection to the electrical mains easier, the electrical box is equipped with a cable clamp M32 x 1.5mm.

■ The installer must comply with the above regulations, **as well as use watertight connectors at connection points and must guarantee compliance with the specific norms for the systems engineering that are in force in the country where the spa is installed. It is mandatory to comply with this instruction. Any other procedure is prohibited.**

## Electrical safety

Alimia is a safe appliance, manufactured according to **EN 60335.2.60**, **EN 61000** and **EN 55014** regulations and tested during production to guarantee user safety.

■ Installation must be carried out by qualified and authorized personnel, in compliance with the national provisions in force.



**It is the responsibility of the installer to choose the materials in relation to their use, to carry the work out correctly, to check the condition of the system to which the appliance is to be connected and its suitability, and to guarantee safety when in use, for maintenance operations and system inspection.**

■ spa products are Class "I" appliances and so they must be fastened securely, **without intermediate joins**, to the electric mains and to the protection system (earth system).



**The electric system of the building must be provided with a 0.03A differential switch and an efficient protection circuit (earth).**

**Check that the differential switch is working correctly by pressing the test button (TEST), which must click.**



**Parts incorporating electrical components, except remote control devices, must be located or fixed so that they cannot fall into the spa.**

**Live components and equipment must be out of reach of individuals in the spa.**

■ For electrical connections, the installation of a multiple-pole section switch is compulsory (🔩4). It must be positioned in a place that complies with safety regulations and, in any case, which cannot be reached by those using the spa.

**It is mandatory to comply with this instruction. Any other procedure is prohibited.**



**If the building's electrical system is not able to guarantee a stable power supply, it is recommended to install a voltage stabiliser that suitably dimensioned for the required power upstream of the equipment.**

■ The disconnection devices must be installed in the power supply network according to the installation instructions.

■ The installation of electrical devices and equipment (sockets, switches, etc.) near the spa must be in compliance with legal standards and regulations in the country where the spa is installed.

■ For equipotential connection in compliance with specific national regulations, the installer must use the provided terminal (**EN 60335.2.60** standard) on the electric wiring box (🔩4), marked by the symbol ∇. In particular, equipotential connection must be carried out for all metal parts surrounding the mini-pool, for example, the water and gas pipes and any surrounding metal under-frames etc.

■ The appliance comes equipped with an LED lighting system, in compliance with Regulation **EN 62471:2009**.



**CAUTION! Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply line.**

**Il incombe à l'installateur ou au propriétaire de s'assurer de la conformité du lieu d'installation aux dispositions locales en vigueur avant de procéder à cette dernière.**

**La Jacuzzi Europe S.p.A. ne fournit aucune garantie à cet égard et décline toute responsabilité quant à la conformité de l'installation effectuée.**

## Caractéristiques techniques

La mini-piscine spa mod. Alimia (🔧 1 ; 🔧 2) dispose de 2 pompes d'hydromassage de 2 Hp chacune et de 1 pompe de recirculation. Le skimmer contient 2 cartouches filtrantes assurant un filtrage optimal de l'eau ; la surface filtrante est de 9,3 m<sup>2</sup>.

### Consommation maximum de l'installation

Alimentation (x)		Consommation totale chauffage électrique + filtrage (k)		(k) : à 230 V (x) : voir "Opérations préalables au branchement électrique"
Volt	Hertz	Ampere	kW (j)	
220-240 ~	50/60	26	5,75	

Le réseau électrique qui alimente le spa doit **impérativement** être dimensionné pour une consommation maximale (*tel qu'indiqué dans le tableau*). Au cas où l'énergie électrique à disposition ne serait pas suffisante, un limiteur de consommation électronique pourra être activé.

- consommation alternative : **3,6 kW** (en actionnant 1 pompe hydromassage, le chauffage électrique s'éteint).

### Poids

poids sans emballage	volume moyen d'utilisation	volume d'eau maximal	poids max. total
kg	litres	litres	kg
~ 290	~ 1370	~ 1650	~ 1940

surface d'appui	charge concentrée sur la surface d'appui
m <sup>2</sup>	kg/m <sup>2</sup>
~ 3,10	~ 626

## Sécurité d'utilisation

■ A condition d'être installé par un personnel qualifié dans le respect des dispositions figurant dans la seconde partie du manuel, l'appareil n'expose l'utilisateur à aucun risque.

La sécurité dépend néanmoins du respect des instructions d'utilisation figurant dans la première partie. Pour les opérations décrites dans la seconde partie l'utilisateur doit s'adresser à un technicien qualifié.

■ Il est important de s'assurer des compétences du personnel chargé de l'installation ou du contrôle de l'installation conformément aux dispositions des normes en vigueur dans le pays d'installation.

■ Pour les éventuelles interventions d'entretien exceptionnelles et/ou les réparations, s'adresser à un Centre d'assistance agréé et veiller à ce que soient exclusivement utilisées des pièces détachées d'origine.

## Préparation pour l'installation

■ Alimia est dotée d'une évacuation (voir 🔧 1, détail. 1; 🔧 3, détail. B). Il incombe au client de veiller à l'installation d'un collecteur d'évacuation de dimensions suffisantes et disposant d'un regard permettant de procéder le cas échéant à son nettoyage.

**ATTENTION : avant de procéder à l'installation du collecteur d'évacuation, s'informer auprès des autorités locales pour ce qui touche aux normes d'évacuation des eaux traitées chimiquement.**

■ Pour les vidages périodiques de la mini-piscine spa il est possible de raccorder un tuyau à l'évacuation en retirant préalablement le bouchon de fermeture présent à hauteur de la base et en vissant le raccord avec garniture (fournie, 🔧 3, détail. B).

**NOTE :** Pour ouvrir la vanne, il est nécessaire de tourner la bague dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et de la tirer ; le cas échéant, pour raccorder de manière fixe la mini-piscine spa à l'évacuation, il est recommandé d'installer une vanne en aval, en by-passant la vanne montée en usine.

■ La position du collecteur d'évacuation est en fonction du type d'installation choisie.

Alimia prévoit différents types d'installation :

- **en appui** au sol ou sur une base prévue à cet effet (🔧 5).

- **semi-encastree**: cette installation prévoit que seule la base de la mini-piscine spa soit encastree et non les panneaux de couverture latéraux (🔧 6). Dans ce cas, il est recommandé d'installer des plates-formes amovibles (en contreplaqué marin ou autre) qui, outre permettre de compléter esthétiquement l'installation, permettent de retirer les panneaux plus facilement. Les cotes d'encastrement au sol doivent être calculées à partir de celles de la base de la mini-piscine spa (🔧 1).

- **encastree**, avec le bord de la vasque au ras du sol (🔧 7 et 8). Dans ce cas, il est nécessaire de réaliser une base de soutien sous le fond de la vasque, en ciment ou constituée de montants d'acier (détail 1). Il est nécessaire de garantir l'accès aux tuyaux et à tous les composants électromécaniques présents sous la vasque, par exemple en prévoyant une canalisation tout autour du périmètre externe suffisamment large (environ 80 cm) pour permettre les opérations de branchement électrique et hydraulique ainsi que les éventuelles interventions d'entretien (détail 2). Cette canalisation doit être fermée par l'intermédiaire de panneaux amovibles (détail 3), supportés par des soutiens prévus à cet effet (détail 4). Il est également nécessaire de prévoir un dispositif de drainage des eaux stagnantes (détail 5).

**Une exposition prolongée au soleil pourrait endommager le matériau dont est constitué la coque du spa, étant donné sa capacité d'absorber la chaleur (les couleurs foncées en particulier). Si non utilisé, ne pas laisser le spa exposé au soleil sans protection adéquate (couverture thermique, tonnelle, etc.). Les éventuels dommages dérivant de la non observation des présentes recommandations ne seront pas couverts par la garantie.**

■ Dans tous les cas, il est nécessaire de réaliser une base de soutien en mesure de supporter la charge au sol exercée par la mini-piscine spa mod. Alimia, en tenant compte du tableau "Poids" (voir plus haut).

■ Pour le remplissage de la mini-piscine spa il est possible d'utiliser un tuyau d'arrosage.

**Dans le cas où, pour les remplissages périodiques, le circuit hydraulique de la mini-piscine spa serait raccordé au réseau d'alimentation d'eau potable, ce raccordement doit être réalisé dans le respect de la norme EN1717, en adoptant la modalité anti-pollution "AA", "AB" ou "AD". Pour tout éventuel éclaircissement, il est recommandé de s'adresser au fournisseur d'eau et/ou à son propre plombier.**

■ En cas d'installation interne, il est nécessaire de tenir compte du fait que l'évaporation d'eau de la mini-piscine spa (en particulier à température élevée) peut entraîner une forte augmentation du degré d'humidité. La ventilation naturelle ou forcée contribue en ce cas à maintenir le niveau de confort et permet de prévenir la dégradation de l'habitation provoquée par l'humidité.

*Jacuzzi Europe décline toute responsabilité en cas de dommages dus à un taux d'humidité excessif, à des fuites ou à des débordements d'eau. Pour l'installation à l'intérieur, appeler un technicien qualifié.*

■ Pour ce qui concerne la conformité de l'installation électrique et des branchements, faire référence à la seconde partie du manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien (voir chapitre "SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE").

### Opérations préalables au branchement électrique

■ Le branchement électrique peut être effectué comme suit:

- ligne monophasée (220-240V 1~)
- ligne triphasée composée de deux conducteurs de phase + un conducteur de neutre (380-415V 2N~)
- ligne triphasée composée de trois conducteurs de phase + un conducteur de neutre (380-415V 3N~)

■ **La tension nominale d'alimentation de l'appareil est toujours et dans tous les cas de 220-240V.**

■ **L'appareil peut également être installé dans les pays où la valeur de tension 220-240V est fourni par un système biphasé ; pour le branchement, se référer au manuel d'installation.**

■ L'installateur doit veiller dans tous les cas à utiliser des câbles de section adéquate (**220-240 V 1N~: min. 4 mm<sup>2</sup> ; 380/415 V 3N~: min. 2,5 mm<sup>2</sup>**) et opportunément protégés, dont les caractéristiques ne doivent pas être inférieures à celles du type H 05 VV-F.

**NOTE : La section des conducteurs doit dans tous les cas tenir compte non seulement de l'absorption de l'installation, mais aussi du parcours des câbles et des distances, des systèmes de protection choisis et des normes spécifiques pour**

**les installations électriques à pose fixe en vigueur dans le pays où est installée la mini-piscine spa. Le bornier de la boîte électrique est prévu pour des câbles de section maximum de 6 mm<sup>2</sup>.**

■ Pour garantir le degré de protection contre les jets d'eau prévu par les normes et pour faciliter le branchement au secteur d'alimentation électrique, un passe-câble M32 x 1,5 mm est monté sur le boîtier électrique.

■ L'installateur devra respecter ces prescriptions **et utiliser des raccords étanches sur les points de jonction; il devra également garantir le respect des normes spécifiques pour les installations en vigueur dans le pays où est installée la mini-piscine. Il est impératif de veiller au respect de cette prescription (aucune autre procédure n'est admise).**

## Sécurité électrique

Alimia offre toutes les garanties de sécurité; elle a été réalisée dans le respect des normes **EN 60335.2.60, EN 61000 et EN 55014** et a été testée durant la production afin de garantir la sécurité de l'utilisateur.

■ L'installation doit être confiée à un personnel qualifié, agréé pour ce type d'installation et en mesure de garantir le respect des directives nationales en vigueur.



**Il incombe à l'installateur de choisir les matériaux en fonction de l'utilisation prévue, de veiller à ce que les travaux soient effectués correctement, de contrôler l'état de l'installation à laquelle est raccordé l'appareil, ainsi que de s'assurer de la conformité quant à la sécurité nécessaire durant son utilisation et durant les opérations d'entretien ( en veillant à cet effet à ce que l'installation puisse être contrôlée).**


■ Les mini-piscines spa sont des appareils de classe "I" aussi doivent-elles être branchées de manière permanente, **sans jonctions intermédiaires**, au secteur d'alimentation électrique et à la ligne de mise à la terre.



**Le secteur d'alimentation électrique de l'habitation doit être équipé d'un interrupteur différentiel de 0,03 A et d'un circuit de protection (mise à la terre) conforme. S'assurer du bon fonctionnement de l'interrupteur différentiel en appuyant sur le bouton de test (TEST), l'interrupteur différentiel doit alors se déclencher.**



**Les parties contenant des composants électriques, excepté les dispositifs de commande à distance, doivent être positionnées ou fixées de manière à ce qu'elles ne puissent pas tomber dans la baignoire. Tous les composants et les équipements sous tension doivent être installés hors de portée des personnes placées dans la mini-piscine.**

■ Pour le branchement au secteur d'alimentation électrique, il est nécessaire d'installer un interrupteur omnipolaire de sectionnement (  4), dans une position garantissant le respect des standards de sécurité



et non accessible durant l'utilisation de la mini-piscine spa.  
**Il est impératif de veiller au respect de cette prescription (aucune autre procédure n'est admise).**

**⚠ Au cas où l'installation électrique de l'immeuble ne serait pas en mesure d'assurer une alimentation stable, il est conseillé d'installer un stabilisateur de tension avant l'appareil, opportunément dimensionné pour la puissance de celui-ci.**

■ Des dispositifs de coupure doivent être installés sur le réseau d'alimentation conformément aux règles d'installation.

■ L'installation de dispositifs électriques et d'appareils (prises, interrupteurs, etc.) à proximité de la mini-piscine spa doit être conforme aux normes et dispositions légales applicables dans le pays où est installée la mini-piscine spa.

■ Pour le raccordement à la ligne de mise à la terre, prévu par les normes en vigueur (normes **EN 60335.2.60**), l'installateur doit utiliser la borne prévue à cet effet sur le boîtier électrique (🔩 **4**), et marquée du symbole.

Il est nécessaire de garantir l'équipotentialité de toutes les masses métalliques présentes autour de la mini-piscine (tuyaux d'eau, de gaz, éventuelles plates-formes métalliques, etc.) ⚡.

■ L'appareil est pourvu de système d'éclairage à leds conforme aux normes **EN 62471:2009**.

**⚠ ATTENTION Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher l'appareil de la ligne d'alimentation.**

**Der Installateur/Eigentümer hat vor der Installation die Konformität mit den lokalen Vorschriften zu überprüfen und diese zu beachten.**

**Jacuzzi Europe S.p.A. gibt hierfür keine Garantie und übernimmt keine Verantwortung in Bezug auf die Konformität der vorgenommenen Installation.**

## Technische Merkmale

Im Whirlpool spa, Mod. Alimia (🔩 **1**; 🔩 **2**) ist mit zwei Pumpen für die Wassermassage mit jeweils 2 PS und einer Umlaufpumpe ausgestattet.

Zur Gewährleistung einer optimalen Filtration des Wassers ist der Skimmer mit zwei Filtereinsätzen mit einer Filtrierfläche von jeweils 9,3 m<sup>2</sup> ausgestattet.

### Max. Stromaufnahme der Anlage

Netzanschluss (x)		Gesamtverbrauch elektrisches Heizgerät + Filtration (k)	
Volt	Hertz	Ampere	kW (j)
<b>220-240 ~</b>	<b>50/60</b>	<b>26</b>	<b>5,75</b>

(k): bei **230 V**

(x): siehe "Vorbereitung der elektrischen Anschlüsse"

(j): Leistungsaufnahme

Die elektrische Anlage für die Versorgung des Whirlpools muss **unbedingt** für den Höchstverbrauch bemessen sein (*wie in der Tabelle angegeben*). Für den Fall, dass keine ausreichende Stromstärke vorhanden ist, kann ein elektronischer Strombegrenzer aktiviert werden.

- alternativer Verbrauch: **3,6 kW** (*arbeitet 1 Hydromassagepumpe, schaltet sich das elektrische Heizgerät ab*).

### Gewicht

Nettogewicht	Durchschnittlich benutztes Volumen	Maximales Wasservolumen	Max. Höchstgewicht
kg	liter	liter	kg
<b>~ 290</b>	<b>~ 1370</b>	<b>~ 1650</b>	<b>~ 1940</b>

Aufstellungsbereich	Konzentriertes Gewicht im Aufstellungsbereich
m <sup>2</sup>	kg/m <sup>2</sup>
<b>~ 3,10</b>	<b>~ 626</b>

## Betriebsicherheit

■ Zur Vermeidung von Risiken für den Benutzer darf die Anlage ausschließlich von qualifizierten Fachkräften unter Berücksichtigung der im zweiten Teil der beiliegenden Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Vorschriften installiert werden.

Die Sicherheit des Benutzers ist aber auch von einem bestimmungsgemäßen und im ersten Teil der Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung beschriebenen Gebrauch abhängig.

■ Es ist sicherzustellen, dass das mit der Installation oder mit der Bedienung der Anlage beauftragte Personal laut dem im Installationsland geltenden Gesetz hierfür befugt ist.

■ Eventuelle außerordentliche Wartungsarbeiten u/o Reparaturen dürfen nur von Fachkräften der autorisierten Kundendienststellen durchgeführt werden. Zudem dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.

## Vor der Installation durchzuführende Arbeiten

■ Der Whirlpool, Mod. Alimia, ist mit einem Ablauf versehen, der wie in **1, Detail 1**; **3, Detail B** dargestellt, positioniert ist. Bauseitig ist ein entsprechend dimensionierter und für dessen Reinigung leicht zugänglicher Ablaufschacht vorzusehen.

**ACHTUNG: Vor der Aushebung des Schachts sind bei den lokalen Behörden die sich auf die Aufbereitung von Wasser mit chemischen Zusätzen beziehenden Richtlinien einzusehen.**

■ Für die regelmäßige Entleerung des Whirlpools spa kann ein Rohr an den Ablauf angeschlossen werden. Zuvor ist jedoch die sich am Boden befindliche Verschlusschraube auszusrauben und der mitgelieferte Anschluss mit Dichtung anzubringen (**3, Detail B**).

**ANM.:** Zum Öffnen des Ventils ist die Ringmutter im Gegenuhrzeigersinn zu drehen und gegen sich zu ziehen. Soll der Whirlpool spa fest an den Ablaufschacht angeschlossen werden, empfiehlt es sich, davor ein Ventil zu installieren, um das werkseitig montierte Ventil zu umgehen.

■ Der Ablaufschacht ist je nach Art der Installation zu positionieren.

Der Whirlpool, Mod. Alimia, kann auf drei verschiedene Arten installiert werden:

- **am** Fußboden oder auf einem eigens hierzu vorgesehenen Untergrund (**5**).

- **Halbeinbau.** Hierbei ist nur der Boden des Whirlpools spa in den Fußboden eingelassen, die seitlichen Abdeckplatten bleiben sichtbar (**6**). In diesem Fall sollten entfernbare Trittbretter (aus wasserabweisendem Sperrholz, usw.) angebracht werden, die nicht nur das ästhetische Erscheinungsbild des Whirlpools aufwerten, sondern auch dazu dienen, dass die seitlichen Abdeckplatten leichter entfernt werden können. Die Maße für den Einbau im Fußboden entsprechen den Maßen des Bodens des Whirlpools spa (**1**).

- **Volleinbau.** Hierbei ist der Whirlpool bis zum Rand in den Fußboden eingelassen (**7** und **8**). In diesem Fall ist unter dem Boden des Whirlpools ein Untergrund aus Beton und Stahlträgern vorzusehen (**Detail 1**). Es ist sicherzustellen, dass alle unter dem Whirlpool installierten Rohrleitungen und elektromechanischen Komponenten zugänglich sind, indem zum Beispiel ein ausreichend dimensionierter Kanal (ca. 80 cm) um den Whirlpool angelegt wird, damit alle elektrischen und hydraulischen Anschlüsse vorgenommen und sämtliche Wartungsarbeiten durchgeführt werden können (**Detail 2**). Dieser Kanal kann durch entfernbare Trittbretter abgedeckt werden (**Detail 3**), die ihrerseits auf entsprechenden Abstützungen lagern (**Detail 4**). Ferner ist ein System für das Ableiten von sich eventuell stauendem Wasser vorzusehen (**Detail 5**).

**Eine längere intensive Sonneneinstrahlung kann das Material der Whirlpoolschale schädigen, da es wärmeabsorbierend ist (besonders die dunklen Farben).**

**Wenn er nicht benutzt wird, den Whirlpool nicht der Sonne aussetzen, es muss immer eine geeignete Abdeckung vorhanden sein (Wärmeschutzabdeckung, Pavillon, usw.).**

**Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Hinweise entstehen, fallen nicht unter die Garantie.**

■ In jedem Fall ist ein Untergrund zu errichten, der dem Gewicht des Whirlpools spa, Mod. Alimia, standhält, wobei die Angaben in der Tabelle "Gewicht" zu berücksichtigen sind.

■ Für die Füllung des Whirlpools spa kann ein ganz normaler Gartenschlauch verwendet werden.

**Soll der Hydraulikkreislauf des Whirlpools spa zwecks regelmäßiger Füllungen an das städtische Trinkwasserversorgungsnetz angeschlossen werden, sind die Richtlinie EN1717 und die Umweltschutzvorschriften "AA", "AB" oder "AD" zu befolgen. Für eventuelle diesbezügliche Rückfragen wenden Sie sich bitte das zuständige Wasserwerk u/o an einen Spengler.**

■ Wird der Whirlpool spa im Innern installiert, ist darauf zu achten, dass die Verdampfung des Wassers (hauptsächlich bei hohen Temperaturen) zu einem hohen Feuchtigkeitsgrad führen kann. Die natürliche Belüftung oder Zwangsbelüftung erhöht nicht nur das persönliche Wohlbefinden, sondern verhindert weitgehend auch Feuchtigkeitsschäden.

*Jacuzzi Europe kann für eventuelle Schäden infolge einer übermäßigen Feuchtigkeit oder eines Überlaufens von Wasser nicht zur Verantwortung gezogen werden. Für die Installation in Innenräumen ist eine Fachkraft zu konsultieren.*

■ Was die Konzeptionierung und Dimensionierung der elektrischen Anlage und der Anschlüsse betrifft, hat man sich auf den zweiten Teil der Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung zu beziehen (siehe Kapitel "ELEKTRISCHE SICHERHEIT").

## Vorbereitung der elektrischen Anschlüsse

■ Der elektrische Anschluss kann wie folgt vorgenommen werden:

- Einphasenleitung (220-240V 1~)

- Dreiphasenleitung bestehend aus zwei Phasenleitern + Neutralleiter (380-415V 2N~)

- Dreiphasenleitung bestehend aus drei Phasenleitern + Neutralleiter (380-415V 3N~)

**■ Die nominale Versorgungsspannung des Gerätes ist immer und in jedem Fall 220-240V.**

**■ Das Gerät kann auch in Ländern installiert werden, in denen die 220-240-V-Spannung von einem zweiphasigen System geliefert wird; für den Anschluss siehe Installationsanleitung.**

■ Der Installateur muss auf jeden Fall geschützte Kabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden (**220-240 V 1N~: min. 4 mm<sup>2</sup> ; 380/415 V 3N~: min. 2,5 mm<sup>2</sup>**), ihre Merkmale dürfen nicht unter dem Typ H 05 VV-F liegen.

**ANM.: Im Hinblick auf die Leitungsquerschnitte sind neben der Stromaufnahme durch die Anlage auch die Kabelwege, die Kabellänge, entsprechende Schutzvorrichtungen und die spezifischen Richtlinien für fest installierte elektrische Anlagen, die im Installationsland des Whirlpools spa gültig sind, zu berücksichtigen.**

**Das Klemmenbrett im Anschlusskasten ist für die Aufnahme von Kabelquerschnitten bis zu max. 6 mm<sup>2</sup> ausgelegt.**


■ Um den von den Normen vorgesehenen Schutzgrad gegen Wasserstrahle zu gewährleisten und um den Anschluss an das Stromnetz im Schaltkasten zu erleichtern, wurde eine Kabelklemme M32 x 1,5 mm montiert.

■ Der Installateur hat die vorstehenden Vorschriften einzuhalten **und wasserdichte Verbindungen an den Anschlussstellen zu verwenden. Zudem hat er die im Installationsland des Whirlpools spa geltenden Richtlinien zu befolgen. Diese Vorschrift ist strikt zu befolgen, jede andere Vorgehensart ist verboten.**


## Elektrische Sicherheit

Der Whirlpool, Mod. Alimia, ist ein sicheres Gerät, das unter Berücksichtigung der Richtlinien **EN 60335.2.60, EN 61000, EN 55014** hergestellt und zur Gewährleistung der Sicherheit des Benutzers während der Herstellung einer Abnahmeprüfung unterzogen wurde.

■ Die Installation darf ausschließlich von qualifizierten und für die Installation befugten Fachkräften unter Berücksichtigung der geltenden nationalen Richtlinien vorgenommen werden.

 **Der Installateur hat die geeigneten Materialien zu wählen, die Arbeiten mit größter Sorgfalt auszuführen, die Anlage, an die der Whirlpool angeschlossen wird, auf deren Effizienz und die Funktionstüchtigkeit des Whirlpools selbst zur Gewährleistung der Betriebssicherheit zu überprüfen.**


■ Die Whirlpools spa zählen zu Geräten der Klasse "I" und sind aus diesem Grund permanent, **ohne Zwischenverbindungen**, an das Stromversorgungsnetz und an die Erdungsanlage anzuschließen.

 **Die elektrische Anlage der Räumlichkeit ist mit einem Differentialschalter (0,03 A) und einer effizienten Erdungsschaltung auszustatten. Die Funktionsweise des Differentialschalters kann durch Drücken der Taste TEST überprüft werden (der Schalter muss ausrasten).**


 **Die Teile, in denen sich elektrische Bauteile befinden, ausgenommen sind die Vorrichtungen der Fern-**

**bedienung, müssen so angebracht oder befestigt sein, dass sie nicht in die Wanne fallen können.**

**Bauteile und Geräte unter Spannung dürfen nicht für diejenigen, die sich im Whirlpool befinden, zugänglich sein.**



■ Für den Anschluss an das Stromversorgungsnetz ist ein allpoliger Trennschalter ( **4**) in einem Bereich zu installieren, der den geltenden Sicherheitsvorschriften entspricht und von den Benutzern des Whirlpools spa nicht erreichbar ist.

**Diese Vorschrift ist strikt zu befolgen, jede andere Vorgehensart ist verboten.**

 **Sollte die elektrische Anlage des Gebäudes nicht in der Lage sein, eine stabile Stromversorgung zu gewährleisten, empfehlen wir die Installation eines Spannungsstabilisators vor dem Apparat, der für die Leistung derselben entsprechend dimensioniert ist.**

■ Die Trennvorrichtungen müssen gemäß den Installationsvorschriften am Netz vorgesehen werden.

■ Die Installation von elektrischen Einrichtungen und Geräten (Stecker, Schalter, usw.) in der Nähe des Whirlpools spa hat unter Berücksichtigung der im Installationsland des spa geltenden Gesetzesvorschriften zu erfolgen.

■ Für die von den einschlägigen nationalen Richtlinien vorgesehene Erdung hat der Installateur die hierfür auf dem Anschlusskasten ( **4**) montierte und mit dem Symbol  gekennzeichnete Klemme (Richtlinie EN 60335.2.60) zu verwenden.

Insbesondere sind alle metallischen sich um den Whirlpool befindlichen Massen, zum Beispiel Wasserrohre, Gasrohre, eventuelle um den Whirlpool angebrachte metallische Trittbretter, usw., zu erden.

■ Das Gerät ist mit LED-Beleuchtung gemäß **EN 62471:2009** ausgestattet.

 **ACHTUNG Den Apparat immer von der Stromversorgung abnehmen, bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden.**

Es responsabilidad del instalador/propietario comprobar y ajustarse a las específicas disposiciones locales antes de la instalación. Jacuzzi Europe S.p.A. no da ninguna garantía al respecto y rehusa cualquier responsabilidad respecto a la conformidad de la instalación efectuada.

## Características técnicas

La spa mod. Alimia (🔧 1; 🔧 2) dispone de 2 bombas de hidromasaje, de 2 Hp cada una, y de 1 bomba de recirculación.

El skimmer contiene 2 cartuchos filtrantes para asegurar un filtrado excelente del agua; su superficie filtrante es de 9,3 m<sup>2</sup>.

### Consumo máximo de la instalación

Alimentación (x)		Consumo tot. calentador eléctrico + filtración (k)	
Volt	Hertzios	Amperios	kW (j)
220-240 ~	50/60	26	5,75

(k): a 230 V  
(x): consulte "Predisposiciones para la conexión eléctrica"  
(j): potencia absorbida

La instalación eléctrica que alimenta la minipiscina debe tener **obligatoriamente** un tamaño adecuado para el consumo máximo (como se indica en el cuadro). En caso de no disponer de suficiente energía eléctrica, es posible activar un limitador electrónico de consumo.

- consumo alternativo: **3,6 kW** (accionando una bomba de hidromasaje, el calentador eléctrico se apaga).

### Pesos

peso neto	volumen medio de uso	volumen de agua máximo	peso máx. total
kg	litros	litros	kg
~ 290	~ 1370	~ 1650	~ 1940

área de apoyo	carga concentrada sobre el área de apoyo
m <sup>2</sup>	kg/m <sup>2</sup>
~ 3,10	~ 626

## Seguridad durante su utilización

■ El equipo, si ha sido instalado por personal cualificado conforme a las disposiciones presentadas en la segunda parte del manual adjunto, no presenta riesgos para el usuario. Por otra parte, la seguridad también depende de un uso adecuado, según lo previsto en la primera parte, mientras que el usuario debe pedir al personal cualificado que efectúe las operaciones descritas en la segunda parte.

■ Es importante asegurarse de que el personal encargado de la instalación o de la gestión del equipo esté cualificado según las disposiciones legales en vigor en el país en el que se lleva a cabo la instalación.

■ Para eventuales operaciones de mantenimiento extraordinarias y/o reparaciones se recomienda dirigirse a los Centros Autorizados y utilizar sólo repuestos originales.

## Predisposición para la instalación

■ Alimia tiene desagüe, predispuesto como en 🔧 1, det. 1; 🔧 3, det. B. El cliente debe encargarse de predisponer un pocillo de desagüe, de medidas adecuadas e inspeccionable para su eventual limpieza.

**ATENCIÓN: Antes de predisponer el pocillo de desagüe, consulte con las autoridades locales para conocer las normas que gobiernan el desagüe de aguas tratadas químicamente.**

■ Para los vaciados periódicos de la spa se puede conectar un tubo al desagüe, quitando primero el tapón de cierre situado en la base y enroscando el empalme con junta (incluidos en el suministro, 🔧 3 det. B).

**NOTA:** para abrir la válvula, se debe girar el anillo en sentido contrario al de las agujas del reloj y tirar de él; en caso de que decida conectar de manera fija la spa al colector de desagüe, se aconseja instalar una válvula aguas abajo, evitando la válvula montada de fábrica.

■ El pocillo de desagüe se deberá colocar según el tipo de instalación elegida.

Alimia se puede instalar de diversas maneras:

- **apoyada** en el suelo, o sobre una base preparada específicamente (🔧 5).

- **semiempotrada**, de manera que sólo la base de la spa queda empotrada, por lo que quedan libres los paneles laterales de cobertura (🔧 6). En este caso, es oportuno predisponer unas plataformas móviles (en contrachapado para aplicaciones marinas, etc.) que, además de completar estéticamente la instalación, permitan facilitar la remoción de los paneles. Las medidas para empotrar en el suelo se sacan de las medidas de la base de la spa (🔧 1).

- **empotrada**, con el borde de la minipiscina a ras de suelo (🔧 7 y 8). En este caso, se debe realizar una base de soporte bajo el fondo de la minipiscina (en hormigón, vigas en doble T de acero, (det. 1). Se debe asegurar el acceso a las tuberías y a todos los órganos electromecánicos presentes bajo la minipiscina, por ejemplo realizando un pasillo alrededor del perímetro exterior, con una amplitud suficiente (80 cm aproximadamente) para efectuar todas las conexiones eléctricas e hidráulicas y para permitir eventuales operaciones de mantenimiento (det. 2). Dicho pasillo se podrá cerrar con unas plataformas móviles (det. 3), sostenidas por adecuados apoyos (det. 4).

Cabe así mismo prever el drenaje de eventuales estancaciones de agua (det. 5).

**Una exposición prolongada al sol podría dañar el material que compone el casco de la minipiscina, dada su capacidad de absorber el calor (especialmente los colores oscuros). Cuando no utilice la minipiscina, no la deje expuesta al sol sin una protección adecuada (cubierta térmica, gazebo, etc.).**

**Los posibles daños debidos al incumplimiento de estas advertencias no están cubiertos por la garantía.**

■ En todo caso, se deberá realizar una base de soporte adecuada para la carga de la spa mod. Alimia, teniendo en cuenta el cuadro "Pesos" antes previsto.

■ Para llenar la spa, puede utilizarse el tubo con el cual normalmente se riega el jardín.

**Si así lo decide, para los llenados periódicos, conecte el circuito hidráulico de la spa a la red general de agua que abastece agua potable, dicha conexión debe efectuarse conforme a la norma EN1717, aplicando las medidas de protección contra contaminación “AA”, “AB” o “AD”. Para eventuales aclaraciones se aconseja dirigirse a la Empresa abastecedora del agua o al fontanero de confianza.**

■ En caso de instalación en interiores, cabe tener presente que la evaporación del agua de la spa (sobre todo con altas temperaturas) puede conllevar niveles de humedad muy altos. La ventilación, natural o forzada, contribuye a mantener el confort personal y a reducir los daños al edificio causados por la humedad.

*Jacuzzi Europe rehúsa cualquier responsabilidad por eventuales daños causados por la excesiva humedad o por desbordamientos de agua. Consulte con un especialista para instalar la minipiscina en interiores.*

■ En cuanto a la idoneidad de la instalación eléctrica y de las conexiones, es necesario consultar la segunda parte del manual de instalación, uso y mantenimiento (véase capítulo “SEGURIDAD ELÉCTRICA”).

#### **Predisposiciones para la conexión eléctrica**

■ La conexión eléctrica puede realizarse de las siguientes maneras:

- línea monofásica (220-240V 1~)
- línea trifásica compuesta por dos conductores de fase + conductor de neutro (380-415V 2N~)
- línea trifásica compuesta por tres conductores de fase + conductor de neutro (380-415V 3N~)

■ **La tensión nominal de alimentación del equipo es, siempre y en cualquier caso, de 220-240V.**

■ **El equipo puede instalarse también en aquellos países en los que el valor de tensión de 220-240V se suministra mediante un sistema bifásico; para la conexión, consulte el manual de instalación.**

■ En cualquier caso, el instalador deberá utilizar cables de sección adecuada (220-240 V 1N~: min. 4 mm<sup>2</sup>; 380/415 V 3N~: min. 2,5 mm<sup>2</sup>) protegidos apropiadamente, con características no inferiores a las del tipo H 05 VV-F.

**NOTA: las secciones de los conductores, en todo caso, deberán tener en cuenta no sólo la absorción de la instalación, sino también el recorrido de los cables y las distancias, los sistemas de protección elegidos y las normas específicas para las instalaciones eléctricas estables vigentes en el país donde se va a instalar la spa.**

**La bornera de la caja eléctrica está predispuesta para cables de sección de hasta 6 mm<sup>2</sup>.**

■ Para garantizar el grado de protección contra los chorros de agua previsto por las normas, y para facilitar la conexión con la red eléctrica, en la caja eléctrica, se ha montado un prensacables M32 x 1,5mm.

■ El instalador tendrá que cumplir con dichas disposiciones, **además de utilizar empalmes herméticos en los puntos de unión y deberá garantizar el cumplimiento de las normas específicas relativas a las instalaciones vigentes en el país donde se instale la spa**

**Es obligatorio respetar esta prescripción: se prohíbe cualquier otro procedimiento.**

## **Seguridad eléctrica**

Alimía es un aparato seguro, construido según las normas **EN 60335.2.60, EN 61000, EN 55014** y ensayado durante la producción, para garantizar su seguridad.

■ La instalación debe ser realizada por personal cualificado, que tiene que garantizar el cumplimiento con las disposiciones nacionales vigentes, además de estar facultado para realizar la instalación.



**Es responsabilidad del instalador elegir los materiales según el uso a que se destinan, la ejecución correcta de los trabajos, la verificación del estado de la instalación con que se conecta el aparato y su idoneidad para garantizar la seguridad de uso, referente a las operaciones de mantenimiento y de inspección de la instalación.**

■ Las spa son aparatos de clase “I” por lo que se deben conectar de manera permanente, **sin conexiones intermedias**, con la red eléctrica y con la instalación de protección (instalación de tierra).



**La instalación eléctrica del edificio debe tener interruptor diferencial de 0,03 A y un circuito de protección (tierra) eficiente.**

**Verifique el buen funcionamiento del interruptor diferencial presionando el botón de prueba (TEST) que debe dispararse.**



**Las partes que contienen componentes eléctricos, excepto los dispositivos de control remoto, deben colocarse o fijarse de manera que no puedan caer dentro de la bañera.**

**Los componentes y aparatos bajo tensión deben estar fuera del alcance de quien está sumergido en la minipiscina.**

■ Para la conexión a la red eléctrica es necesario montar un interruptor de corte omnipolar (4), que debe colocarse en una zona que respete las prescripciones de seguridad y, de todas maneras, fuera del alcance de quienes están utilizando la spa.

**Es obligatorio respetar esta prescripción: se prohíbe cualquier otro procedimiento.**



**Si la instalación eléctrica del inmueble no permite garantizar una alimentación estable, se recomienda instalar antes del equipo un estabilizador de tensión debidamente dimensionado para la potencia del aparato.**

■ Los dispositivos de desconexión deben montarse en la red de alimentación conforme a las reglas de instalación.

■ La instalación de dispositivos eléctricos y de aparatos (tomas de corriente, interruptores, etc.) en las cercanías de la spa debe cumplir las disposiciones de ley y las normas vigentes en el país donde se instala la spa.

■ Para la conexión equipotencial prevista por las normas nacionales específicas, el instalador deberá utilizar el borne previsto (normas **EN 60335.2.60**) en la caja eléctrica (🔧 **4**), y marcado con el símbolo ⚡. En particular, se deberá realizar la equipotencialidad de todas las masas metálicas alrededor de la minipiscina, por ejemplo tuberías del agua, del gas, eventuales plataformas metálicas perimétricas, etc.

■ L'appareil est pourvu de système d'éclairage à leds conforme aux normes **EN 62471:2009**.



**ATENCIÓN Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el aparato de la línea de alimentación.**

Ответственностью установщика/владельца является проверка и соблюдение специальных местных требований перед началом установки.

Фирма Jacuzzi Europe S.p.A. не предоставляет никакой гарантии по этому поводу и отклоняет ответственность по соответствию нормам выполненной установки. V

## Технические характеристики

Минибассейн spa мод. Alimia (🔧 1; 🔧 2) оборудован 2 гидромассажными насосами мощностью 2 л.с. каждый и 1 насосом для рециркуляции.

Скиммер содержит в себе 2 фильтрующих патрона для обеспечения отличной фильтрации воды. Их фильтрующая поверхность составляет 9,3 м<sup>2</sup>.

### Максимальный расход тока системы

Питание (x)		Общее потребление электронагревателя + фильтрация		(к): при 230 В (х): см. "Предрасположения для электрического соедине- ния" (j): поглощаемая мощность
Вольт	Герц	Ампер (к)	кВт (Дж)	
220-240 ~	50/60	26	5,75	

Электрическая система, обеспечивающая питание spa, должна быть **обязательно** соразмерена для максимального потребления (согласно таблице). В случае отсутствия достаточного количества электроэнергии, можно активировать электронный ограничитель потребления.

- альтернативное потребление: **3.6 кВт** (подключая 1 гидромассажный насос, электронагреватель отключается).

### Вес

вес нетто	Средний объём использования	Максимальный объём воды	общий макс. вес
кг	литры	литры	кг
~ 290	~ 1370	~ 1650	~ 1940

опорная площадь	средняя нагрузка на опорную площадь
м <sup>2</sup>	кг/м <sup>2</sup>
~ 3,10	~ 626

## Безопасность эксплуатации

■ Система, если она устанавливается квалифицированным персоналом с соблюдением требований, приведенных во второй части прилагающегося руководства, не представляет опасности для пользователя. Тем не менее, безопасность зависит также и от правильности эксплуатации, как описывается в первой части, в то время как пользователь должен поручить квалифицированному персоналу выполнение операций, приведенных во второй части.

■ Необходимо убедиться, что уполномоченный для установки или управления системой персонал, был

квалифицированным по действующему законодательству в стране установки прибора.

■ Для выполнения непланового обслуживания и/или ремонта рекомендуется обращаться в официальные центры и использовать лишь только фирменные запасные части.

## Подготовка к установке

■ Alimia оборудован сливом, подготовленным, как показано на 🔧 1, дет. 1; 🔧 3, дет. В). Обязанностью заказчика является подготовка сливного колодца необходимых размеров, который должен осматриваться для выполнения чистки.

**ВНИМАНИЕ:** Перед началом подготовки сливного колодца необходимо обратиться к местным властям для ознакомления с нормами сброса химически обработанной воды.

■ Для периодического опорожнения spa можно подключить шланг к сливу, предварительно удалив имеющуюся на основании заглушку и привинтив входящую в комплект муфту с прокладкой (поставляются, 🔧 3, дет. В).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для открытия клапана повернуть круглую гайку против часовой стрелки и натянуть её; при необходимости подсоединения фиксированным образом spa к сливному колодцу, рекомендуется установить клапан снизу, обеспечивая байпас клапана, монтированного на заводе.

■ Сливной колодец размещается в зависимости от выбранного типа установки.

Установка минибассейна Alimia может быть различных типов:

- **установка на пол** или на специально предназначенное основание (🔧 5).

- **полувстроенная**, чтобы лишь только основание spa было встроено, и находились снаружи боковые закрывающие панели (🔧 6). В этом случае необходимо установить съемные панели (из водостойкой фанеры, например), которые, помимо эстетического завершения установки, облегчают демонтаж боковых панелей. Размеры проема для встроенной установки соответствуют размерам основания минибассейна spa (🔧 1).

- **австроенная**, когда борт ванны находится на одном уровне с полом (🔧 7 и 8). В этом случае необходимо выполнить опорное основание под днищем ванны (из бетона, стальных профилей, (дет. 1).

При этом следует обеспечить доступ к трубам и всем электромеханическим органам под ванной, изготовив, например, коридор достаточной ширины (около 80 см) вокруг наружного периметра для выполнения всех электрических и гидравлических подключений и для проведения обслуживания (дет. 2). Этот коридор можно

закрыть съемными панелями (дет. 3), которые должны лежать на специальных опорах (дет. 4).

Кроме того, необходимо предусмотреть дренаж застоев воды (дет. 5).

**Продолжительное нахождение под воздействием солнечных лучей может привести к повреждению материала, из которого реализована обшивка spa, в связи с её способностью поглощения тепла (в особенности, тёмные цвета).**

**Когда spa не используется, не оставлять её под воздействием солнечных лучей без соответствующей защиты (теплозащитная кровля, навес и т.д.).**

**На возможные повреждения, вызванные несоблюдением данных предупреждений, гарантия не распространяется.**

■ В любом случае, необходимо изготовить опорное основание, соответствующее нагрузке на пол минибассейна spa мод. A-limia, учитывая данные, приведенные в таблице "Вес" выше.

■ Для наполнения spa можно воспользоваться садовым шлангом для полива.

**Если же для периодического наполнения вы решите подключить систему spa к городской водопроводной сети питьевой воды, это подключение должно быть выполнено с соблюдением нормы EN 1717, выполняя меры защиты от загрязнения "AA", "AB" или "AD".**

**Дополнительные разъяснения можно получить в водоснабжающей организации и/или у вашего сантехника.**

■ В случае внутренней установки необходимо учитывать, что испарение воды из минибассейна spa (в особенности при повышенных температурах) может образовывать очень высокий процент влажности воздуха. Натуральная или искусственная вентиляция сохраняет комфорт и снижает ущерб зданию, вызванный влажностью.

*Компания Jacuzzi Europe не несёт ответственность за ущерб, вызванный повышенной влажностью или затоплениями. Обращаться к специалисту для внутренней установки.*

■ Что касается соответствия электрической системы и соединений, необходимо обращаться к второй части руководства по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию (см. главу "ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ").

## Предрасположения для электрического соединения

■ Подключение к системе электропитания может осуществляться следующим образом:

- однофазная линия (220-240В 1~)

- трехфазная линия, состоящая из двух проводов фазы + нейтральный провод (380-415В 2N~)

- трехфазная линия, состоящая из трех проводов фазы + нейтральный провод (380-415В 3N~)

■ **Номинальное напряжение питания устройства, в любом случае, всегда составляет 220-240В.**

■ **Устройство может устанавливаться также и в странах, в которых значение напряжения 220-240В обеспечивается двухфазной системой; для подключения смотрите монтажное руководство.**

■ В любом случае, монтажник должен использовать кабели соответствующего сечения (**220-240 V 1N~: min. 4 mm<sup>2</sup> ; 380/415 V 3N~: min. 2,5 mm<sup>2</sup>**), защищённые соответствующим образом, имеющие характеристики не менее типа H 05 VV-F.

**Примечание: Сечение проводников должно учитывать не только потребление системы, но и маршрут прокладки кабелей и их длину, выбранные защитные системы и специальные нормы для электрических стационарных систем, действующие в стране установки spa.**

**Клеммная колодка электрической коробки предназначена для подключения кабелей сечением вплоть до 6 мм<sup>2</sup>.**

■ Для гарантии класса защиты против струй воды, предусмотренного нормативами, и для облегчения соединения с электрической сетью, на электрической коробке был смонтирован кабельный зажим M32 x 1.5мм.

■ Установщик должен соблюдать вышеуказанные предписания, а также использовать герметичные детали в точках соединения и гарантировать соблюдение специальных норм по системам, действующих в странах, в которых устанавливается spa.


**Обязательно соблюдение данного положения: любая другая процедура запрещена.**




## Электрическая безопасность


Минибассейн Alimia - это надежный прибор, изготовленный с соблюдением норм **EN 60335.2.60**, **EN 61000**, **EN 55014** и испытанный во время производства для обеспечения безопасности пользователя.


■ Установка должна выполняться квалифицированным персоналом, который должен гарантировать соблюдение действующих национальных требований, а также быть уполномоченным выполнять установку.

 **Ответственностью установщика является выбор материалов, соответствующих назначению, правильность исполнения работ, проверка состояния системы, к которой подключается прибор, и его пригодность для гарантирования безопасности эксплуатации. Это также распространяется на выполняемое обслуживание и осмотр системы.**


■ Минибассейны spa - это приборы класса "I", поэтому, они должны иметь стационарное подключение к электрической сети и системе заземления **без промежуточных связей**.

 **Электрическая система здания должна иметь дифференциальный выключатель на 0,03А и исправную защитную цепь (заземление). Проверьте исправность дифференциального выключателя, нажимая кнопку тестирования (TEST), который должен разъединиться.**

 **Части, содержащие электрические компоненты, за исключением устройств дистанционного управления, должны позиционироваться или фиксироваться таким образом, чтобы они не могли упасть в ванну. Компоненты и оборудование под напряжением не должны быть доступны для лиц, погруженных в минибассейн.**

■ Для подсоединения к электрической сети необходимо обеспечить установку всеполюсного выключателя-разъединителя (4), располагаемого в зоне соблюдения правил техники безопасности, в любом случае, не достигаемого для пользователей, использующих spa.



**Обязательно соблюдение данного положения: любая другая процедура запрещена.**

 **В случае если электрическая система помещения не может гарантировать стабильное электропитание, рекомендуется установить стабилизатор напряжения перед устройством, соразмеренный соответствующим образом относительно мощности.**

■ В сети питания должны находиться отключающие устройства в соответствии с правилами установки.


■ Монтаж электрических устройств и оборудования (розеток, выключателей и т.д.) рядом с spa должен

соответствовать положениям закона и нормам страны установки spa.

■ Для равнопотенциального подключения, предусмотренного специальными государственными нормами, установщик должен использовать специальную клемму (норма **EN 60335.2.60**) на электрической коробке (4), обозначенную символом .

В особенности, необходимо обеспечить равнопотенциальное подключение всех металлических масс вокруг минибассейна, например, водопроводных и газовых труб, металлических панелей вокруг периметра и т.д.

■ Оборудование оснащено светодиодной системой освещения в соответствии с нормами **EN 62471:2009**.

 **ВНИМАНИЕ! Отсоединить оборудование от линии электропитания перед проведением каких-либо работ технического обслуживания.**







## JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico

Direzione e Coordinamento  
Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

S.S. Pontebbana, km 97,200  
33098 Valvasone (PN) ITALIA  
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278  
[www.jacuzzi.eu](http://www.jacuzzi.eu)  
[info@jacuzzi.it](mailto:info@jacuzzi.it)



---

### Jacuzzi Spa & Bath Ltd

Woodlands, Roydsdale Way, Euroway Trading Estate  
Bradford, West Yorkshire - BD4 6ST  
SALES  
Hot Tubs - 0044 1274 471889 - [hottubsales@jacuzziemea.com](mailto:hottubsales@jacuzziemea.com)  
Bathroom - 0044 1274 471888 - [retailersales@jacuzziemea.com](mailto:retailersales@jacuzziemea.com)  
AFTER SALES  
Hot Tubs - 0044 1274 471887 - [hottubsaftersales@jacuzziemea.com](mailto:hottubsaftersales@jacuzziemea.com)  
Bathroom - 0044 1274 471886 - [bathroomaftersales@jacuzziemea.com](mailto:bathroomaftersales@jacuzziemea.com)

---

### Jacuzzi Whirlpool GmbH

**A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)**

Humboldtstr. 30/32  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen  
Tel. 0049 (0)711 933247-20 Technik/Service/Kundendienst/Ersatzteile (After Sales)  
Tel. 0049 (0)711 933247-40 Verkauf/Preise/Finish Products  
Fax. 0049 (0)711 933247-50  
[www.jacuzzi.de](http://www.jacuzzi.de)  
[info-de@jacuzzi.it](mailto:info-de@jacuzzi.it)

---

### Jacuzzi France s.a.s.

8 Route de Paris  
03300 Cusset Cedex (FRANCE)  
Tél: +33 (0)4 70 30 90 50 • Fax: +33 (0)4 70 97 41 90  
[info@jacuzziifrance.com](mailto:info@jacuzziifrance.com)

---

### Jacuzzi Bathroom España, SL

**Sociedad unipersonal - A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)**

Ausias Marc, 157-159  
Graner, Local A  
08013 Barcelona (España)  
Tel (93) 238 5031 - (93) 238 4162 • Fax (93) 238 5032 - (93) 272 2149  
[www.jacuzzi.eu](http://www.jacuzzi.eu)  
[info-es@jacuzzi.it](mailto:info-es@jacuzzi.it)

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • NOVEMBER 2014



233230754

